

Spis treści

Wstęp. Sprawdzająca tajemnica	7
Celan i brak ocalenia	10
Po śladach Celana	12
<i>Ja w stronę ty</i> w listach Paula Celana (lakowane smutkiem)	21
Rozdział I. Bieguny	26
Południk spotkania	28
Rozdział II. Tłumaczenie Celana na przykładzie <i>Psalmu</i>	36
Tam gdzie jest Nikt i jest Osobą	42
Wiersz na peryferiach siebie	47
Rozdział III. Celan czytany. Celan pisany	49
Bliźni bezwarunkowo. Celan Ryszarda Krynickiego	49
Żeby zobaczyć poetę – czuwanie (Zbigniew Dominiak, Krzysztof Lisowski, Kazimierz Nowosielski)	55
Celan <i>danse macabre</i> (Stanisław Grochowiak, Wojciech Bonowicz, Rafał Wojaczek)	58
Celan jak na dłoni: fuga dłoni (Marcin Siwek)	63
Czy wolno śpiewać Celana?	66
Zacząć obraz od zniszczenia	71
Historia pewnej opowieści (Jan Polkowski, Artur Szłosarek)	76
Nigdzie wszędzie Celan. Celan w Serbii	86
Czy potrafisz zapisać? (<i>Stręczyciel idei</i> Juliana Kornhausera)	90
Portret artysty (Aleksandra Ołędzka-Frybesowa)	94
Cali z oka (Paul Celan, Tymoteusz Karpowicz)	96
Niebo za przepaść – Julian Przyboś	99
Największe wydarzenia (Tadeusz Różewicz)	102
Nóż i wiersz. Blues Leszka Szarugi	110
Być w wierszu Celana (Karol Maliszewski, Kazimierz Hoffman, Urszula Koziół)	113

W ciszę – pokrewieństwo z wyboru (Felix Przybylak, Waldemar Mogielnicki, Artur Grabowski, Jakub Ekier)	117
Jak się nie nudzić na scenie tak małej? (Ewa Sonnenberg, Bartosz Muszyński, Krzysztof Kowalewski, Adam Wiedemann, Maciej Niemiec, Tadeusz Pióro)	121
Skok w Celana (Andrzej Sosnowski)	130
Inne prawa grawitacji (Zbigniew Herbert)	135
Ta śmierć (Tomasz Stawiszyński, Anna Piwkowska)	140
Co widzą oczy? (Romana Honeta, Radosława Kobierskiego, Piotra Kępińskiego)	144
Ślub i śmierć w wierszu Eugeniusza Wachowiaka	150
Zakończenie. Nigdzie wszędzie poezji	155
Bibliografia podmiotowa	158
Bibliografia przedmiotowa	161
Indeks nazwisk	173
Zusammenfassung	180